

D-814

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

C.I.D. HEADQUARTERS.

POLITICAL BRANCH.

Shanghai,

3/11

1929

To G.D.J. Robertson

(Chinese Section)

Please see and  
note.

*[Signature]*

Noted

*[Signature]* 4/1/30

*[Signature]*

JARDINE, MATHESON & CO., LTD.  
GENERAL MANAGERS

(INCORPORATED IN ENGLAND)

# The Indo-China Steam Navigation Co., Ltd.

Shanghai, 31st December, 1929.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. I. D. REGISTRY
No. I. O. D. 814
Date 3-1-30

The Director of Criminal Investigation,  
Shanghai Municipal Police,  
SHANGHAI.

Dear Sir,

With reference to our representative's call upon you recently in connection with the trouble we had aboard our s.s. "Luenho" in respect of Tea-boys and their respective Union and Society, we beg to enclose herewith copy of a letter dated 30th instant addressed to us by The Chinese Seamen's Union, which we pass on for your information and files. We would advise that we do not propose taking any action as suggested by them.

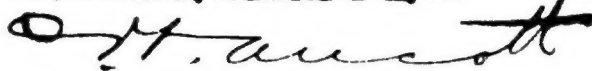
We wish to take this opportunity of thanking you for the ready response to our request for Police assistance, and for your detailing Inspector Prince and other officers to attend the examination of passes on board our s.s. "Luenho" on the evening of the 19th inst. and for protection in case it became necessary, all of which was, we assure you, greatly appreciated.

With best wishes.

We are, Dear Sir,

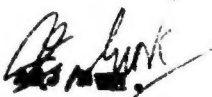
Yours faithfully,

Per pro. JARDINE, MATHESON & Co., Ltd.



General Managers, Indo-China S. N. Co., Ltd.

*Ac. (Pole) 2/1/30*



C O P Y.

The Chinese Seamen's Union,  
Reorganization Bureau,  
No. 460, Ju Kiang Road,  
Shanghai, China.  
30th December, 1929.

The Shipping Manager,  
Jardine, Matheson & Co.,  
The Bund, Local.

Dear Sir:

I had come to see you on last Saturday morning concerning the excessive number of tea-boys of s.s. Luen Ho, but I was denied from having this privilege owing to your being busily engaged to other important matters.

In accordance with what we have previously settled those tea-boys without "passes" should leave the said ship on the last sail. And according to the report we received, those old tea-boys, who are the members of the Union, did leave the ship through our instruction, but the new tea-boys who are employed by the money shroff, went back again just before the ship started sailing. evidently the compradore of the said ship must be responsible for this and its future unfortunate outcome.

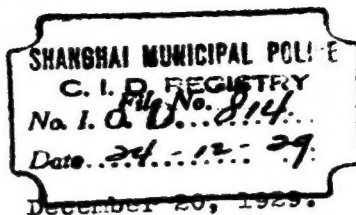
We now request you to take adequate action towards this matter immediately as a necessary step in avoiding unexpected trouble and hope you will favour us with a reply at your earliest convenience.

Yours very sincerely,

(Sgd.) So-ming Chiu, Secretary.

(C.I.D.) Office Notes

S. B. Chinese Section.



Indo-China S. N. Co., Ltd.,  
Re: Compradore's Staff on S.S. Luen Wo.

Sir,

Reference to the attached, and in accordance with instructions, I visited the Indo-China S.N. Co. Ltd. Office where I interviewed (on Dec. 19 a.m.) Mr. Jacobs, and the Manager of the Department Mr. Aucott, regarding trouble among the Compradore's Staff, Waiters &c, on the s.s. Luen Wo (日天永). Mr. Aucott informed me that they were having some trouble over the extraordinary number of "waiters" "Tea Boys" on the s.s. Luen Wo (日天永), and that he had been approached by one Chui Sze Ming (趙士明), who styled himself "Secretary of the Chinese Seamen's Union Reorganisation Bureau", the offices of which are situated at No. 450 Jukong Road, Chapei. This man proposed to go on board the s.s. Luen Wo to settle the trouble among the staff but Mr. Aucott politely and emphatically informed him that his company did not recognise any union, and that his services were not required on the ship. Mr. Aucott informed me that this man's manner was somewhat aggressive, and he expressed, in veiled threats<sup>possibilities</sup> of further trouble on the ship. This was evidently an attempt to enforce recognition of the Seamen's Union to which this man belongs and accept his assistance in settling the trouble on the ship. Mr. Aucott further informed me that the registered number of "Waiters" "Tea-Boys" on the ship was 61, and these men have "Passes" bearing their name, photograph, and signature of the Company's Marine Superintendent, Mr. Rolfe, but it was found that altogether there were 137 men who claimed to be "waiters" on the ship, shewing an excess of 76 above the authorised number. The authorised waiters<sup>A</sup> "Tea Boys" although recognised by the Company as the Compradore's Staff

## (C.I.D.) Office Notes

- - 2 - -

are not paid by either the company or Compradore, in fact, it is stated, they pay for the privilege of being on the staff by depositing \$100/ or \$150/ with the Compradore or money shroff.

Of the 61 registered "Waiters" on the ship 38 belong to the Seamens' Union in Jukong Road, 6 belong to a branch of this union in the City, and the remaining 17 belong to the Seamens' Guild, No.901 East Hanbury Road.

Now it appears that difficulties have arisen over the Customs Authorities complaining about the excessive number of these unpaid "Waiters", on the ship, who evidently exist by smuggling and other illegitimate means, and those unauthorised waiters on the ship who mostly belong to the Seamen's Union in Jukong Road, have tried, with the assistance of their union, to oust the authorised "Waiters", who are not members of their union, so that they can possibly get their places. It seems evident also that the Compradore- has been influenced in this direction as he suggested dismissing the whole of the staff of "Waiters" and engaging a new lot, who would no doubt all be members of the Jukong Road Union, but Mr. Aucott did not approve of this as he did not see why men with many years of faithful service should be thrown out to please any union or its officials.

On Dec. 9, a 'notice' regarding the presence of unauthorised "Tea-Boys" was drawn up and and posted in the s.s. Luen Wo to let these men know the wishes of the Company in respect of the Customs Authorities, and the Company's attitude towards unauthorised persons on board their ships. "Copy of this notice is attached".

At 5 p.m. Dec.19, D.I. Koo and I accompanied Messrs Aucott and Jacobs on board the s.s. Luen Wo where we shroffed the Passes of the <sup>61</sup> authorised "Waiters" on the ship

## (C.I.D.) Office Notes

- 3 -

and found them in order. We also found some 50 unauthorised persons who claimed to be "Waiters", on board. It was then definitely drawn to the notice of the authorised waiters, with Passes, their position in respect of the Company, and to the other men due warning was given that after the ship left Shanghai the names of all persons found on board without the necessary "Passes" or Passage Tickets would be taken, by the Purser, to be forwarded to the Company for consideration as to what action would be taken. Mr. Aucott then informed the Ship's Captain, Mr. Allison, and the Purser, Mr. Slater that he did not want any drastic action taken in the way of putting these unauthorised persons off the ship as he thought that the warning given them would have salutary effect. He then thanked us for our services and asked that the attached file be returned to him.

*After 4. S.R.*

*File returned to  
Mr. Aucott on Dec 28  
1921*

IV

*Chinese Section,  
Please note  
and act.*

*WJG  
24/12/21*

*W. Priner  
C. D. I.*

*II Reg. file.  
Recd. 24/12/21*

*WJG  
20/12/21*

*Information. Subject to  
your approval, I shall  
instruct C.D.I. Priner  
to take back the file  
as requested.*

*III Ac (Pol) we must  
not interfere unnecessarily  
but the actions of these  
waiters is interesting  
WJG 21/12/21  
WJG i/c Special Branch.*

- TEA BOYS -

The Customs Authorities have recently complained about smuggled goods, and the large quantities of "pidgin" cargo carried on the Company's vessels, and request that prompt steps be taken to stop this nuisance, otherwise serious trouble will arise. They complain that a lot of this trouble is due to the excessive number of tea boys carried.

The Customs Authorities are aware that the Company allows a specified number of Tea Boys on each ship who are provided with passes signed by the Company's Marine Superintendent.

The Shipping Manager has recently travelled up river and has discovered that there are numbers of Tea Boys on board our vessels greatly in excess of the number allowed by the Company.

In order that the wishes of the Customs Authorities may be carried out, and serious trouble avoided, the Company now issues a warning that only such tea boys as have passes in their possession, signed by the Company's Marine Superintendent will be recognised, and any others must either leave the ship, or pay for their passages.

JARDINE, MATHESON & CO., LTD.,

General Managers,  
Indo-China Steam Navigation Co., Ltd.

Shanghai, 9th December 1922.

意

注

近日海關以本公司各輪船常帶有大批私貨及鴉片特向本公司嚴告囑速為制止否則將有重大事件發生據海關言此等事實均屬上茶房太多之故查本公司各輪船茶房其數目本有限制若人均給有稅照主簽字之執照者據海關亦已深悉惟本公司事務經理近任長江上游巡視見船上茶房其數實遠逾公司規定數目茲為遵從海關意旨並免將來發生重大事件起見特出此警告凡船上茶房必須執有稅照主簽字之執照為憑若無此執照即非茶房其人如不離船而須照舊客章程向收水腳特此通告

經理司馬福和洋行啟

一千九百二十二年十二月九日